

**Azərbaycan Respublikası Hökuməti və Qazaxıstan Respublikası
Hökuməti arasında sənaye mülkiyyətinin mühafizəsi sahəsində
əməkdaşlıq haqqında**

SAZIŞ

Bundan sonra Tərəflər adlanan Azərbaycan Respublikası Hökuməti və Qazaxıstan Respublikası Hökuməti,

iki dövlət arasında tarixən yaranan münasibətləri nəzərə alaraq,

ticarət-iqtisadi və elmi-texniki əməkdaşlığı inkişaf etdirmək istəyərək,

sənaye mülkiyyətinin səmərəli və adekvat mühafizəsinin bu cür əməkdaşlığın inkişafı üçün zəruri şərt olduğunu etiraf edərək,

sənaye mülkiyyəti müəlliflərinin və sahiblərinin hüquqlarının mühafizəsi üçün qarşılıqlı əlverişli şərait yaradılmasının zəruriliyini dərk edərək,

aşağıdakılar barədə razılığa gəldilər:

Maddə 1

Hazırkı Sazişin məqsədləri üçün sənaye mülkiyyəti anlayışına aşağıdakılara aid hüquqlar daxildir:

ixtiralara, faydalı modellərə;

sənaye nümunələrinə;

əmtəə nişanlarına;

xidmət nişanlarına;

firma adlarına;

mənşə və ya malın yaranma yerinin adlarının göstəricilərinə.

Maddə 2

Tərəflər, iştirakçısı olduqları və ya olacaqları Hazırkı Sazişə və digər beynəlxalq müqavilələrə müvafiq olaraq, qarşılıqlı fayda və bərabərlik əsasında sənaye mülkiyyətinin obyektlərinə hüquqların mühafizəsi və istifadəsi sahəsində əməkdaşlığı həyata keçirir və inkişaf etdirirlər.

Maddə 3

Tərəflərin əməkdaşlığı aşağıdakı istiqamətlərə yönəldiləcəkdir:

sənaye mülkiyyəti obyektlərinə hüquqların mühafizəsi və istifadəsi ilə bağlı məsələlərin tənzimlənməsinə,

Azərbaycan Respublikasının ərizəçilərinin Qazaxıstan Respublikasında və Qazaxıstan Respublikasının ərizəçilərinin Azərbaycan Respublikasında mühafizə sənədləri almaq üçün ərizə verilməsi prosedurlarının qarşılıqlı şəkildə sadələşdirilməsinə,

informasiya, normativ sənədlər və başqa sənədlər, həmçinin sənaye mülkiyyətinin mühafizəsi sahəsində iş təcrübəsi mübadiləsinə.

Maddə 4

Sənaye mülkiyyətinin mühafizəsi sahəsində bir Tərəfin dövlətinin fiziki və hüquqi şəxsləri digər Tərəfin dövlətinin ərazisində, eyni hüquqi mühafizə vasitələrindən eyni əsaslarla və eyni həcmdə istifadə etməklə, bu digər Tərəfin dövlətinin milli qanunvericiliyi ilə onun öz fiziki və hüquqi şəxslərinə hazırda verilmiş və ya veriləcək hüquqlardan və üstünlüklərdən istifadə edəcəklər.

Bununla yanaşı, Tərəflər bu Sazişlə tənzimlənməyən məsələlər üzrə 1883-cü il 20 mart tarixində qəbul olunmuş, 1967-ci il 14 iyul tarixində Stokholmda yenidən baxılmış və 1979-cu il 2 oktyabr tarixində dəyişdirilmiş sənaye mülkiyyətinin mühafizəsi haqqında Paris Konvensiyasının müddəalarını tətbiq edəcəklər.

Maddə 5

Tərəflər qəbul edirlər ki, Azərbaycan Respublikasının və Qazaxıstan Respublikasının istənilən fiziki və ya hüquqi şəxsi, əgər müvafiq olaraq SSRİ-nin müəlliflik şəhadətnaməsi və ya şəhadətnaməsi verilmiş ixtira və ya sənaye nümunəsi üzrə milli patent almaq üçün başqa şəxs tərəfindən vəsatət qaldırılsa, vəsatətin qaldırıldığı gündək həmin ixtiranın yaxud sənaye nümunəsinin qanuni istifadəsinə başlamışsa, o həmin ixtiradan və ya sənaye nümunəsindən lisenziya müqaviləsi bağlamadan istifadə etmək hüququnu özündə saxlayır.

Belə halda, göstərilən ixtira və ya sənaye nümunəsinin istifadəsinə görə haqqın ödənilməsi, ərazisində hal-hazırda istifadə edildiyi və ya gələcəkdə istifadə ediləcəyi dövlətin qanunvericiliyi ilə müəyyənləşdirilən qaydada həyata keçirilir.

Maddə 6

Hər bir Tərəf aşağıdakıları təmin edən zəruri tədbirlər görəcəkdir:

sənaye mülkiyyəti obyektlərinə əvvəllər verilmiş SSRİ mühafizə sənədlərinin qüvvəsinin öz dövlətinin ərazisində tanınması;

müəlliflərə SSRİ-nin müəlliflik şəhadətnamələri və şəhadətnamələri ilə qorunan ixtiraların və sənaye nümunələrinin istifadəsinə görə, ərazisində göstərilən istifadənin baş verdiyi dövlətin milli qanunvericiliyinə uyğun olaraq haqqın ödənilməsi;

ərizə sənədi tərtib edərək milli mühafizə sənədi almaqla yanaşı, ixtiraya görə SSRİ-nin müəlliflik şəhadətnamələri və sənaye nümunələrinə görə SSRİ-nin şəhadətnamələri

əsasında onların qüvvədə olmasının qalan müddətinə milli mühafizə sənədi almaq üçün hər iki dövlətin ərizəçilərinə və onların patent müvəkkillərinə vəsatət qaldırmaq hüququnun verilməsi.

Maddə 7

Tərəflər iqtisadi, sənaye, elmi və texniki əməkdaşlıq haqqında hazırlanan ikitərəfli sazişlərə sənaye mülkiyyəti obyektlərinin mühafizəsi barədə müddəaların daxil edilməsi ilə bağlı öz üzərlərinə öhdəlik götürürlər.

Maddə 8

Mühafizə sənədlərinin alınması üçün ərizə verərkən, mühafizə sənədlərini alarkən və onların qüvvədə saxlanması ilə əlaqədar hər iki dövlətin patent müvəkkilləri qarşılıqlı prinsipi əsasında, yalnız milli ərizəçilərin maraqlarını təmsil etməklə, işləri bilavasitə həmin dövlətlərin patent idarələri ilə apara bilərlər. Bir Tərəfin dövlətinin milli ərizəçilərinə onun milli qanunvericiliyi ilə müəyyən edilən qaydada, həmçinin, qarşılıqlı prinsipi əsasında hüquq verilir ki, mühafizə sənədlərinin alınması və onların qüvvədə saxlanması üçün işləri bilavasitə o biri Tərəfin dövlətinin patent idarəsi ilə aparsınlar.

Maddə 9

Tərəflər, mühafizə sənədi almaq üçün digər dövlətin ərizəçisi ərizə verərkən, sənaye mülkiyyəti obyektlərinin xaricdə patentlənmə qaydasının milli qanunvericiliyə uyğun həyata keçirildiyini təsdiq edən sənədin ərizəçi tərəfindən təqdim olunmasını zəruri şərt kimi qəbul edirlər.

Maddə 10

Ərizə verilməsi, mühafizə sənədinin verilməsi, onların qüvvədə saxlanması və sənaye mülkiyyəti obyektlərinin mühafizəsi və istifadəsi ilə bağlı digər hüquqi əhəmiyyətli işlərin yerinə yetirilməsinə görə rüsumlar, həmçinin digər xidmətlərin göstərilməsi ilə bağlı ödənişlər, Tərəflərin dövlətlərinin milli ərizəçilər üçün nəzərdə tutulan rüsum və ödənişlərlə əlaqədar milli qanunvericilikdə göstərilən valyuta və həcmlərdə, Tərəflərin dövlətlərinin səlahiyyətli orqanları tərəfindən müəyyən edilən məzənnə ilə ödənilir.

Maddə 11

Hazırkı Saziş həyata keçirilərkən Tərəflərin bir-birinə göndərdikləri bütün sənədlər rus dilində təqdim edilir.

Maddə 12

Hazırkı Sazişdən irəli gələn, yaxud onun yerinə yetirilməsi ilə bağlı məsələlər üzrə fikir ayrılığı yarandığı halda, Tərəflərin nümayəndələri müvafiq məsləhətləşmələr aparacaq və bu fikir ayrılıqlarının tənzimlənməsi üçün zəruri səylər göstərəcəklər.

Maddə 13

Hazırkı Saziş Tərəflərin sənaye mülkiyyətinin mühafizəsi sahəsində digər ölkələrlə ikitərəfli və çoxtərəfli əməkdaşlıqda iştirakına mane olmur.

Maddə 14

Hazırkı Sazişin həyata keçirilməsi üçün məsul orqanlar aşağıdakılardır:

Azərbaycan Respublikasında - Azərbaycan Respublikası Dövlət Elm və Texnika Komitəsinin Patent-lisenziya idarəsi;

Qazaxıstan Respublikasında - Qazaxıstan Respublikası Energetika, Sənaye və Ticarət Nazirliyinin patentlər və əmtəə nişanları üzrə Respublika Dövlət Müəssisəsi (Qazaxpatent);

Hər iki dövlətin səlahiyyətli orqanları arasında əməkdaşlığın qayda və şərtləri onlar arasında xüsusi sazişlərlə müəyyən ediləcəkdir.

Maddə 15

Hazırkı Saziş Tərəflərin onun qüvvəyə minməsi üçün zəruri olan dövlətdaxili prosedurları yerinə yetirdikləri barədə sonuncu bildirişin alındığı tarixdən qüvvəyə minir, beş il müddətində qüvvədə qalır və əgər Tərəflərdən biri Hazırkı Sazişin qüvvəsini ləğv etmək niyyəti barədə növbəti müddətin bitməsinə ən azı altı ay qalmış digər Tərəfə yazılı şəkildə bildiriş verməzsə, o, avtomatik olaraq sonrakı beş illik müddətə uzadılır.

Hazırkı Sazişin qüvvəsinin ləğv edilməsi hər iki dövlətin fiziki və hüquqi şəxslərinə Hazırkı Saziş qüvvədə olduğu müddətdə verilmiş ərizələr əsasında verilmiş və ya veriləcək mühafizə sənədlərinin qüvvəsinə təsir etmir.

Hazırkı Sazişə Tərəflərin qarşılıqlı razılığı əsasında dəyişikliklər və əlavələr edilə bilər. Bütün dəyişikliklər və əlavələr bu Sazişin ayrılmaz hissəsi olan Protokol şəklində rəsmiləşdirilir və Hazırkı maddənin müddəalarına uyğun olaraq qüvvəyə minir.

Bakı şəhərində, 23 oktyabr 1998-ci il tarixdə Azərbaycan, qazax və rus dillərində olmaqla iki nüsxədə imzalanmışdır, bütün mətnlər eyni qüvvəyə malikdir.

Hazırkı Sazişin təfsiri zamanı fikir ayrılığı olduğu təqdirdə rus dilindəki mətndən istifadə olunacaqdır.

Azərbaycan Respublikası

Qazaxıstan Respublikası

Hökuməti adından

Hökuməti adından

(imza)

(imza)